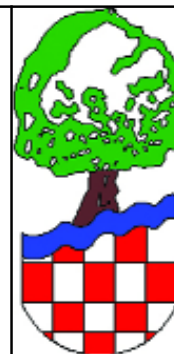




# Petroviski glasnik

Szentpéterfai Hírmondó



Jesen, 2009.

List Hrvatske manjinske samouprave

XVI. lito 3. broj

## IZ PETROVISKE ŠKOLE DO DRŽAVNE STIPENDIJE

Čudakrat pogledamo najzad u svojem životu i u svojem djelovanju i pitamo sebe: jesmo li bili uspješni?

Kad čujemo visti o našim bivšim školarima onda smo svakako veseli i naravno gizdavi.

Ako pogledamo našu malu školu, vidimo da su čudami lipo koracali dalje i u sridnjoj školi i u kasnijem životu. Moremo viditi da su naši nekadašnji školari sad uspješni privatnici, vračitelji, inženjeri i tako dalje.

U prošlih par lit smo imali puno talentiranog učenika, koji su prošli u veliki svijet s onim znanjem i onim korijenima što su ovde dobili.

Ovakov naš talentiran i pametan dičak je bil i Dušan Horvat. Mi smo ga zvali dr. Metla, jer je čudakrat odigral ulogu u igrokazu Jurko kani doktor bit.

Naš mali Jurko je i u privatnom životu sanjao o doktoratu, a izgleda da će mu se san vrijeda ispuniti.

Osnovnu školu je završio s odličnim rezultatima, a kasnije je maturirao u budimpeštanskoj hrvatskoj gimnaziji. Poslije mature je studirao (sad je na zadnjoj godini) na

sveučilištu ELTE. Pol lita je bil u Njemačkoj, da proširi svoje znanje i iz nimškog jezika. Skromno i tiho živi i studira – moremo reč da čudami ne znaju ništ o njemu. A on je imal jako guste misece u zadnje vrime. Prvić je dobio 1. misto na naticanju OTDK (Országos Tudományos Diákköri Konferencia 1. helyezés). Za svoje djelovanje i vridnosti od septembra je zaslužio i državnu stipendiju (köztársasági ösztöndíj) što je zaistinu velika stvar i vrhunac svojega djelovanja.

Mislim da svi moremo biti gizdavi na njega.

Ja kao negdašnja njegova razrednica i nastavnica mu se zahvaljujem da je pokazao cijelom svijetu da iz jedne male, skromne, selske škole se more uprav tako dojt do rezultate kot iz jedne moderne varoške škole.

Nadalje mu želim puno uspjeha, strpljenja i ufam se da će mu se ispuniti želja što si je na pozornici večkrat ponovio: „Majka, želja mi je sva, doktor kanim biti ja!“

Neka tako bude!

*Edita Horvath– Pauković*



### INFORMÁCIÓ FRISSÍTÉS

A Szentpéterfa weboldalán – [www.szentpeterfa.hu](http://www.szentpeterfa.hu) – szereplő információkat frissíteni szeretnénk, ezért kérünk mindenkit, hogy ellenőrizze adatait és a bekövetkezett változásokat jelezze a [lipatekst@gmail.com](mailto:lipatekst@gmail.com) e-mail címre, vagy személyesen a Retrofit Bt.-ben.

### OSVJEŽAVANJE PODATAKA

Željeli bi osvježiti podatke na Petroviskoj web stranici – [www.szentpeterfa.hu](http://www.szentpeterfa.hu) –, stoga molimo sve da provjere podatke i potrebne izmjene jave na elektronsku adresu [lipatekst@gmail.com](mailto:lipatekst@gmail.com) ili osobno u Retrofit Bt.

**IZ SADRŽAJA:** Önkormányzatunk hírei str. 2 Felhívás a község lakossága részére str. 3

Visti iz čuvarnice, školske visti str. 4-5 Trgadbena povorka u kipici – Szüreti felvonulás képekben str. 6-7

„Itt van az ősz, itt van újra” – egyházi visszatekintés str. 8 Zarándoklat az örök városba, Rómába str. 9.

Franciska Speciőza irgalmas nővér str. 10 Megemlékezés Teklits Vincénéről str. 10-11. U kolo str. 12

## Önkormányzatunk hírei

2009. április 1-től 2009. szeptember 31-ig

Képviselőtestületünk **2009. április 3-án** tartott ülésén a következő napirendi témákban döntött:

– Elfogadták a 2009. évre vonatkozóan a Szombathelyi Kistérség közfoglalkoztatási tervét, mely magában foglalja Szentpéterfa Község Önkormányzatát is.

– Módosítani kellett az Ausztria-Magyarország Határon átnyúló program keretében megvalósuló szennyvíztisztító bővítésére benyújtandó pályázathoz az önrész mértékét.

– Működési hitelfelvételéről (14 millió Ft) döntött a képviselőtestület a biztonságos működtetés érdekében (2009. december 20-i visszafizetéssel).

– Működésképtelen önkormányzatok egyéb támogatása iránti igény benyújtásáról döntött.

– Rendeletet alkotott a 2008. évi költségvetése módosításáról.

– Rendeletet alkotott a 2008. évi zárszámadásról.

**2009. május 20-án** tartott ülésén a következő napirendi témákat tárgyalták és döntöttek:

– Elfogadták a gyermekjóléti szolgálat 2008 évi beszámolóját.

– Továbbra is Némethné Molnár Zitát bízták meg a gyermekjóléti feladatok ellátásával.

– Gyurin Györgyné kárbejelentésével kapcsolatban igazságügyi kárszakértő felkéréséről döntöttek.

– Háziorvosi rendeléssel kapcsolatos felvetéseket tárgyalták és engedélyezték az új rendelési idő bevezetését.

– Megtárgyalták a község-fejlesztési elképzeléseket.

– Javaslatot fogadtak el a védőnői körzet összevonására.

– Javaslatot fogadtak el a fogorvosi körzet összevonására.

– Felkérték a vezető óvónőt a nyári szünetben történő gyermekfelügyeletet igénylők felmérésre és megszervezésére.

– Módosították az iskola, az óvoda és a Polgármesteri Hivatal Alapító okiratát.

Zárt ülés keretében a szociális törvény hatálya alá tartozó kérelmet bíráltak el.

**A 2009. június 6-án** tartott ülésén a Vasszécsenyi Építéshatósági társulás alapító okiratát módosították.

**2009. július 16-án:**

– Meghallgatták Bozzay Balázs BFH Európa KFT képviselőjének tájékoztatását a szentpéterfai szennyvíztisztító bővítésére beadott pályázat támogatási feltételeinek megváltozásáról.

– Dr. Németh Gergely fogorvos kérelmének helyt adtak és megállapodtak a fogorvosi szerződés felbontásáról 2009. augusztus 31-ével. 2009. szeptember 1-től kezdődően a fogá-

szati ellátás visszakerült az önkormányzat hatáskörébe és heti egy alkalommal (csütörtökön délután) Dr. Németh Gergely fogorvossal kötöttek megállapodást ezen feladat ellátására.

– Döntöttek az önkormányzat településfejlesztési tervének elkészíttetéséhez árajánlat kéréséről.

– Beszámolót hallgattak meg a két tanítási nyelvű általános iskola munkájáról, melyet elfogadtak és egyben köszönetüket fejezték ki Paukovitsné Horváth Edit igazgató asszonynak az iskola biztonságos működtetéséhez beadott pályázatokban való közreműködéséért, valamint az öt éven keresztül tartott horvát nyelvtanfolyamok lebonyolításáért. (A horvát kisebbségi önkormányzat támogatásával.)

– Kötelezték az iskola igazgatóját arra, hogy a beiskolázási tervnek és a fontossági sorrendnek megfelelően tegye meg a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy az iskola személyi állományának szakképzettsége megfeleljen a két tanítási nyelvű iskolákra vonatkozó jogszabályokban előírtaknak.

– Javasolták a sportegyesület összehívását az önkormányzat sportkoncepciójának megbeszélésére.

– Csatlakoztak a Vas Megyei Közgyűlés által kezdeményezett Ezer éves évforduló méltó megünnepléséhez.

– Felkérték az óvoda vezetőjét a két éves bölcsődés korú gyermekek szüleinél az egységes óvoda-bölcsőde létrehozására vonatkozó igények felmérésére.

– Ismételten igényelték a működésképtelen önkormányzatok támogatását, mivel az első fordulóban 2 millió Ft támogatásban részesültek.

– Megkérték a védőnő végleges működési engedélyét az ÁNTSZ-től.

**2009. szeptember 9-én tartott ülésén:**

– Módosították a 2009. évi költségvetéséről szóló rendeletét.

– Elfogadták a 2009. első félév gazdálkodásáról szóló beszámolót.

– Megismerték Gyurin Györgyné kárbejelentéséről készült szakértői jelentést.

– Meghallgatták a horvát kisebbségi önkormányzat állásfoglalását.

– A szakmai érveket figyelembe véve egyetértettek az iskola-igazgató munkáltatói döntésével a felmentési idő felének elengedéséről.

– Döntöttek az átdolgozott szennyvíztisztító bővítési pályázat önrészének újbóli megállapításáról.

– A szennyvíztisztító beruházási pályázat beadásához szükséges hitel igérvényről döntés született.

– Módosították az iskola, az óvoda, az építéshatósági társulás és a polgármesteri hivatal alapító okiratát a szakfeladat változások miatt.

Szentpéterfa, 2009. szeptember 30.

*Dr. Dely Ferencné jegyző*

### ANYAKÖNYVI HÍREK

2009. július – szeptember

### VISTI IZ MATIČNE KNJIGE

2009. juliuš – szeptember

#### Házasságkötés:

Kovács János és Geosits Alexandra

Temmel Emil és Milisits Izabella

Kovács János és Németh Beáta

Jan Hoffmann és Paukovits Rita

Németh Zoltán és Hirschl Lucia

#### 25 éves házassági jubileum:

Jurasits István és Krójer Magdolna

#### Halálozás:

Filipovits Lajos

Timár Franciska

Tekliits Vincéné született: Foga Irma

## Felhívás a község lakossága részére

Ismét megjelentek községünkben az úgynevezett vándor árusok, akik vagy legálisan, vagy illegálisan járnak házról házra.

Alapítványok nevében adományokat gyűjtenek, bádogos munkát, redőnykészítést vállalnának, vagy házról-házra járva mozgóárusítást szeretnének végezni.

Ezen kívül még különböző trükköket használnak ahhoz, hogy bebocsátást nyerjenek:

Pl.: Rosszullétre hivatkozva kérnek bebocsátást, vizet kérnek, szomszéd számára szeretnének otthagyni valamit, nyugdíjasok, egyedül élők gondjain kívánnak segíteni, áramszolgáltató, gázszolgáltató, biztosító képviselőjének adják ki magukat, nyereségtárgyak átvételéről tájékoztatnak személyesen, hamis pénzt keresnek és kérik bemutatni a felvett nyugdíjukat, hirdetőtáblát szeretnének elhelyezni az udvarukon stb.

### Saját életük és vagyonuk biztonsága érdekében:

Ne engedjék be saját területükre ezeket az embereket!

Több ponton záródó zárat használjanak biztonsági zárral!

A kulcsokat ne tartsák a bejárathoz közel eső rejtett helyen (lábtörő, ablakpárkány, virágcserep)!

Idegének ne nyissanak ajtót, csak akkor, ha igazolta magát!

Ne írjanak alá olyan nyomtatványt, megrendelést, melynek tartalma Önök előtt nem ismert, még akkor sem, ha sürgetik!

Ne kössenek ismeretséget kocsmákban, ne hívjanak idegeneket a lakásukba!

Idegéneknek ne váltsanak pénzt!

Telefonon ne adjanak ki senkinek információt arra vonatkozóan, hogy mikor meddig vannak otthon! Ne mondják el, hogy egyedül vannak, még akkor sem ha ez a valóság! Ha hivatalos szervnek mondják telefonon magukat, kérjék el a telefonszámukat, hogy majd Önök visszahívják Őket!

Lakásuk elhagyásakor mindig zárják be azt, még ha a szomszédba mennek is át!

**Figyeljenek a lakókörnyezetükben megjelenő idegenekre! Ha valami gyanúsat észlelnek, forduljanak bizalommal a 107 számon hívható Rendőrségi segélykérő számhoz.**

**Lehetőség szerint írják fel az idegen és gyanús személyek gépkocsijának rendszámait, az utasok számát, személyleírásukat, a gépkocsi színét, s ha tudják az érkezési és távozási útvonalukat.**

Kérjük, tisztelettel fogadják meg fent leírtakat!

Tisztelettel:

*Kohuth Miklós*  
polgármester

*Dr. Dely Ferencné*  
jegyző

## Vas Megye Önkormányzata 2009. évben Geosits Lászlónénak adományozta a Gayer Gyula Emlékplakettet,

amelyet e méltató szavak mellett vett át a Megyeházán:

### GEOSITS LÁSZLÓNÉ, Szentpéterfa

**Kitüntetésre javasoló kollektíva elnevezése: Község Önkormányzat Szentpéterfa**

#### Az adományozás rövid indoklása:

Nevezett 1973. június 16-án a szombathelyi Tanítóképző Intézetben általános iskolai tanítónak végzett. Rövid Budapesti és Veszprémi kitérő után 1974. november 30-án hazatért szülőfalujába Szentpéterfára, ahol az általános iskola alsó tagozatosait oktatja, neveli azóta is.

Jelenleg napközi otthonos nevelő, az Alsós Munkaközösség vezetője. Alapító tagja a Ljubičica asszonykórusnak és a Szentpéterfa Községért Alapítványnak. 1986-ban miniszteri dicsé-



retben részesült. Nevelő és oktató munkájában a környezet- és természet védelmét, a közösség ügyét példamutatóan szolgálja, tevékenységével Vas megye – ezen belül Szentpéterfa – környezeti kultúrájának fejlődését, gazdagítását jelentősen segíti.

Mozgatórugója a plébánia melletti játszótér létrejöttének, gondozásának, a faluközpont csinosításának, temető és környéke rendbetételének, példát mutatva ez által az egész lakóközösségnek. Részt vesz az intézmények és a falu virágosítási programjaiban, valamint az iskolás gyere-

kekkel együtt az évenkénti országos szeméthyűjtési akcióban. Közkedvelt tanító néninket a gyerekek egyszerűen csak Greenpeace-Méri-nek hívják, ami-re ő nagyon büszke.

Szentpéterfa, 2008. március 28.

Ezúton köszönjük Méri néninek lelkes, önzetlen munkáját és kívánunk neki hozzá még sok-sok türelmet, kedvet, természetesen jó egészséget!



## VISTI ČUVARNICE I ŠKOLE

### Óvodai és iskolai hírek



#### Óvodai hírek

A nyári szünetet követően augusztus 17-én megkezdjük a munkát.

Szeptember hónapban 4 új gyermekkel bővült a létszám, tavaszig pedig várhatóan 5 új gyermek érkezik még.

Október elején szülői értekezletet tartunk az óvodában, melyre minél nagyobb számban számítunk a szülők megjelenésére.

Szintén október hónap elején biciklitúrát tervezünk a középsős illetve nagycsoportos gyermekeink részvételével.

Október 30-án (pénteken) nevelés nélküli munkanap lesz az óvodában, ami a gyermekek számára szünet lesz.

Az új nevelési évvel megkezdődtek a logopédiai foglalkozások is az arra rászoruló gyermekek számára, melyek heti rendszerességgel – keddi napokon – kerülnek lebonyolításra. A beszédfejlesztés mellett a más területen fejlesztésre szoruló gyermekek készség- illetve képességfejlesztésben is részesülnek.

Kérjük a tisztelt szülőket, amennyiben gyermeküknél influenzára utaló tüneteket tapasztalnak, tartsák otthon gyermeküket a többi gyermek egészségének megőrzése érdekében! Betegség után a gyermek csak orvosi igazolással térhet vissza az óvodába.

A nagycsoportosok szokásos iskola előtti szűróvizsgálatára a közeljövőben kerül sor, melyről bővebb felvilágosítást az érintett szülők az óvodában kapnak.

#### Visti iz čuvarnice

Za litnjim odmorom su se 17. augustuša otprla vrata čuvarnice pred malom dicom.

U septembru su četirmi začeli u čuvarnicu, a do protuljića još petime čekamo.

Na početku oktobera ćemo imat roditeljski sastanak, ufamo se, da te svi moć dojt.

Za dicu sridnje i velike grupe planiramo izlet na bicikljinu na početku oktobera, ako nam vrime dopusti.

30. u oktobera, petak će za dicu čuvarnica bit zaprta.

Svaki tajdan, u torak dojde logopedica u čuvarnicu za onu dicu, koja imaju govorne ili kakove druge poteškoće.

Prosimo roditelje, da betežnu dicu neka ostavu doma, a kad nanović začmu u čuvarnicu, moraju donest od vračitelja potvrdu, da su ozdravili!

Dica iz velike grupe te vrijeda na vračiteljski pregled, točnije informacije te roditelji u vrimenu dobit.

#### Školske visti

Na početku školske godine vik útimo da je litnji odmor jako hudo odletil. Nije to drugačije bilo ni sada.

U litnjem odmoru su bila naša dica u taboru u Hrvatskoj (12 uč.) i u Čitalačkom taboru u Gornjem Četaru (16 uč.).

31-oga augusta smo pozdravili naše školare i školarice na dvorištu naše škole. U prvi razred su došli šestimi, 3 tako da sad imamo sve skupa 82 dice.

2-oga septembra smo organizirali roditeljski sastanak kade smo informirali roditelje o novostima i o planirajućim programima za ovu školsku godinu.

Drugi tajdan su skoro svi razredi bili u muzeju Savaria na jednoj jako interesantnoj izložbi.

Niži razredi su se zabavljali u Sambotelu, u Kalandvárosu su proveli jedno cilo popodne.

Divičice iz viših razredov su sudjelovali na sportskom naticanju u Sambotelu.

Za naticanje iz maljanja dobijemo non-stop mogućnosti, tako da svi naši školarci moru pokazat svoj talent kako lipo maljaju.

Roditeljski skup organizira ovogodišnji bal 17-oga oktobra, kamo svakoga od srca čekaju. Prosimo Vas da dojdite u čim većem broju i tako pomozite u organiziranju naših programa!

Ufamo se da ćemo imati jako uspješno, u programima gusto i interesantno školsko lito. K tomu želimo svakome puno sreće, zdravlja i strpljenja.

*Edita Horvath- Pauković*

#### Iskolai hírek

A tanév kezdetén mindig úgy érezzük, gyorsan elrepült a nyár. Így volt ez most is.

A nyári szünetben tanulóink egy része horvátországi táborban vett részt (12 fő), és a horvát nyelvi olvasótáborban Felsőcsatáron pihentek néhányan (16 fő).

Augusztus 31-én az iskola udvarán köszöntöttük tanulóinkat. 6 elsős tanulóat üdvözöltünk az iskolában, így összesen 82 diák kezdte meg a tanévet.

Szeptember 2-án szülői értekezleten tájékoztattuk a szülőket az iskolában történt változásokról és a tervezett programokról.

Már a második héten múzeumban jártak tanulóink. A Savaria Múzeumban a Jégkorszak című kiállítás nyújtott mindenkinek felejthetetlen élményt.

Az alsósok egy délutánt a Kalandvárosban is eltölthettek. A felső tagozatos lányok sportversenyen vettek részt Szombathelyen.

Rajzpályázati kiírással bőven el vagyunk látva. Így mindenkinek van lehetősége megmutatni a tehetségét.

A Szülői Közösség idén október 17-én tartja a szülői bált. Kérjük, hogy minél többen jöjjenek el, ezzel is támogatva az iskola programjait!

Reméljük, hogy ismét egy tartalmas és sikeres tanévet zárhatunk majd júniusban. Ehhez kívánunk mindenkinek erőt, egészséget és kitartást!

*Paukovitsné Horváth Edit*



## ÖNKÉNTES TŰZOLTÓ EGYESÜLET HÍREI

**Geosits Ferenc**, mindenki Berci bácsija 50 éves önkéntes tűzoltói tevékenységét a közelmúltban a helyi önkormányzat és a szentpéterfai Önkéntes Tűzoltó Egyesület szolgálati érdeméremmel jutalmazta.

Az egyesület egy másik oszlopos tagja, Wágner Tibor 40 éves munkájáért kapott szolgálati érdeméremet.

Mindkettőjüknek szeretettel gratulálunk és további jó erőt, egészséget kívánunk!

## Vöröskeresztes hírek

2009.09.11-én Véradás volt falunkban.

A véradáson 12 fő jelent meg:

Skrapits Péter, Horváth Krisztián, Lantosné Kurcz Anna, Kohuth Győző Viktor, Kozma István, Závodi Péter, Henits Péter, Kohuth Miklós, Filipovits Róbert, Filipovits-Horváth Hajnalka, Filipovits Tamás, Móricz Jenőné.

Köszönjük részvételüket, bízunk benne, hogy legközelebb többen el tudnak jönni vért adni.

Előreláthatólag december 14-én hétfőn lesz ismét véradás falunkban.

*Vöröskereszt*

## MEGHÍVÓ

Október 17-én (szombaton) este  
SZÜLŐI MUNKAKÖZÖSSÉGI BÁL  
lesz a kultúrházban,  
zenél a PINKICA együttes.

Mindenkit sok szeretettel várunk!

## Beszámoló az alapítványi munkáról

Új elnökünk Filipovits Róbert vezetésével az előző időszakhoz méltóan folyik tovább az alapítvány munkája.

Egyik kuratóriumi tagunk, Geosits Lászlóné Méri tavasszal Gáyer Gyula díjban részesült, amihez ezúton is gratulálunk neki.

Méri szerint, e megtiszteltetés részesének érezze magát mindenki, aki a falu környezetének ápolásában, szépítésében részt vállalt.

Korábban már hírül adtuk, hogy a plébánia nevében az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapnál pályáztunk a játszótér szabványosítására, felújítására és újabb játékok beszerzésére.

A pályázatról pillanatnyilag annyit tudunk, hogy a pótlások és javítások után tartalmilag és formailag megfelel a követelményeknek. A pályázat benyújtását az alapítvány kezdeményezte, az érdemi munkát azonban Kohuth Miklós, Dezső György és Várhelyi Tamás atya végezték. Munkájukat köszönjük.

Most az eredményre várunk.

Az alapítvány pályázata a kultúrház felújításával kapcsolatos ún. „IKSZ” pályázat is.

Ennek javítását, pótlását október végéig kell elvégeznünk. Idén is kaptunk meghívást júliusban a beledi falunapra.

Köszönjük Filipovits Imre, Palkovits Gyula, Jurasits Imre, Skrapits László, Horváth András, Geosits Rezső, Skrapits Imre és Temmel Péter támogatóknak a felajánlásait, továbbá Hogya Ferenc és családjának és Kapitár Imrééknek a szolgálataikat.

Hogyáék gulyást főztek, csevapot sütöttek, Kapitárné Gyöngyi pedig nagy érdeklődéssel kísért südljica-sütést mutatott be a helyszínen. Standunk kínálatát a felajánlott termékek mellett Hogya Ferenc faáru cikkei színesítették.

Számos péterfai látogatója is volt a rendezvénynek, felnőttek és gyerekek egyaránt jól szórakoztak.

Szeptember végén a kultúrháznál elkészült az őszi dekoráció.

Az október 4-én megrendezett szüreti felvonuláskor örömmel tapasztaltuk, hogy a szép számú felvonulóra többen voltak kíváncsiak, mint tavaly. Sok érdeklődő – sőt felvonuló is – érkezett a közeli településekről, illetve Szombathelyről. A felvonulás hangulatát csak emelte a felvonulók, illetve a lakosság kölcsönös kínálgatása. A délutáni program a kultúrházban folytatódott, ahol Hogya Feri gulyásának elfogyasztása után rock and roll bemutatót láthattunk, majd a csepregi Big Mause zenekar jó hangulatú zenéjére táncolhatott gyerek és felnőtt.

A délutánról készült fényképeket a Lipatextben mindenki megtekintheti.

*Kuratórium*

# Trgadbena povorka u kipici



## Kedves Szentpéterfaiak!

Köszönetet mondunk MINDENKINEK – felvonulóknak, segítőknek, nézőknek, – akik bármilyen módon hozzájárultak a szüreti felvonulás sikeréhez, hangulatához.

Reméljük, hogy jól érezték magukat a szép, őszi vasárnapon.  
az Alapítvány tagjai

# Szüreti felvonulás képekben



## „Itt van az ősz, itt van újra...” – egyházi visszatekintés

A legutóbbi lapszám óta a plébánia életének meghatározó eseménye volt a kápolna búcsúja, augusztus 20-án, amikor Császár István püspöki referens mondta az ünnepi szentbeszédet aktualizálva Szent István érdemeit, erényeit, ma is követendő példaként állítva eléink. A búcsú napján a perselyadományokat a kápolna tetőfelújítására gyűjtöttük. A hívek 251.000 Ft-ot adtak erre a célra, amit ezúton is hálásan köszönünk. A cserépcsere, tetőfelújítás időszerűvé vált, s szeptember hónapban, a kedvező időjárás mellett a mesteremberek el is végezték a szükséges munkálatokat.

A ministráns, hittanos jutalomkirándulás, a burgi biciklizés és fürdés idén sem maradt ki a nyári események közül. Sok szülő is elkísérte a közel 40-45 gyermeket Burgba augusztus 18-án.

Augusztus végi szokásos mariazell-i horvát zarándoklaton, és a szeptemberi vasvári búcsún is képviselve volt községünk, kérve a Szűzanya további támogatását, pártfogását családjainkra, szeretteinkre, községünkre.



S a közeljövőről: október 10-én ünnepli Rafi atya a 80. születésnapját, így a Papság évében különösen is foglaljuk imáinkba meglévő papjainkat, hogy a Jó Isten adjon nekik segítséget, kegyelmet hivatásuk teljesítéséhez, és természetesen kérjük a Mindenhatót leendő papi hivatások kibontakozásáért is. Erre egy jó alkalom az októberi közös rózsafüzér imádságba való bekapcsolódás.

*Tamás atya*



A középiskolások 13 fős csoportja szeptember 12-én, Zalaegerszegen részt vett az Egyházmegyei Métabaj-nokságon, ahol másodikkak lettek.

Meg kell még említeni a szeptemberi római zarándokutat. Az Örök Városban 48 fős jókedvű, lelkes csapattal kerestük fel a nevezetességeket, zarándokhelyeket, és ókori látványosságokat. A sok csodálatos bazilika, templom, műalkotás lenyűgözte a résztvevőket. Az őszi szünetben egy újabb csoport vág neki a római útnak, reméljük nekik is hasonló szép élményekben lesz részük.

Szeptember 27-én, került sor a plébániánk 6 községének kórustalálkozójára, idén is a nagytemplomunkban.





## Zarándoklat az örök városba, Rómába

2009. szeptember 15-én délután negyvennyolcan zarándokútra indultunk Szentpéterfáról.

Kezdehetnénk úgy is, hogy: „Nagy izgalommal készültünk az útra...”, de tudjuk, hogy nálunk jobban izgult az út két szervezője Glavanics Krisztina, aki nem csak pedagógus, de Narda polgármestere is, valamint Várhelyi Tamás, községünk aktív plébánosa.

Nem hiányozhatott indulásnál Schneller János plébános úri útja sem. A zarándoklat fő célja a lelki élményekben való gazdagodás, s mi imádságos lelkülettel, szereteteinknek integetve, keltünk útra.

A buszozás hosszúnak és fáradságosnak ígérkezett és az is volt; több mint ezer kilométer. A legtöbben párnával és takaróval felfegyverkezve indultunk neki az utazásnak. Két gépkocsivezetőnk igyekezett megszabadítani minket az általunk fontosnak tartott, persze nélkülözhető dolgoktól, így téve kényelmesebbé a rendelkezésre álló teret.

Szerencsére hamar besötétedett, így kénytelenek voltunk elcsendesedni. Az esti ima után, akinek kedve volt, megnézhetta a II. János Pál pápa életéről szóló érdekes filmet.

A másnap hamar ránk köszöntött, s a reggeli tisztálkodás után első utunk a pápai audienciára vitt. A belépőjegyek átvétele után elfoglaltuk helyünket a fogadóteremben. Rajtuk kívül több százan várták Benedek pápa érkezését, aki minden nemzetet a saját nyelvén üdvözölt, a hívek pedig hangosan ujjongva fogadták azt. Örömeinkre magyarul is köszöntött minket, Isten áldását kérve ránk. Pápai áldását örömmel hoztuk haza itthon maradt társainknak. Az audiencia után idegenvezetőnk közreműködésével megtekintettük a hatalmas méretű Szent Péter bazilikát, amit a hagyomány szerint az apostol sírja fölé emeltek. Megcsodáltuk az arannyal díszített kazettás-boltíves mennyezetet, a szentélyt Szent Péter trónusával, a baldachint, amely alatt található Szent Péter apostol sírja, továbbá Michelangelo világhírű „Pieta” szobrát, Szent Péter bronzszobrát, amelynek lábainál mi is hódolatunkat tettük. Az altemplomban a szentéletű II. János Pál pápánk sírja előtt is tiszteletünket róttuk le, rövid fohász kíséretében. A vállalkozó szelleműek gyalog mentek fel a kupolába, ahonnan a Róma gyönyörű panorámája tárult eléjük.

A nap végén szállásunkra indultunk, hogy másnap reggel kikapienten indulhassunk felfedezni Róma nevezetességeit.

Csütörtökön a Szent Pál bazilika megtekintésével kezdjük a napot, ahol Tamás atya szentmisét tartott. Nagy élmény volt Hakits Tamással együtt segídezni a mise lebonyolításában. A kora középkori San Pietro in vincoli (Bilincses-Szent Péter) templomban többek között megtekintettük Szent Péter bilincseit és Michelangelo remekművét, a trónuson ülő Mózes fehér márvány szobrát. Délután újra idegenvezető segítségével tekintettük meg a Colosseumot, a Forum Romanumot – Róma központját –, a Capitoliomot, a II. Viktor Emanuele emlékművet, a Velence- és

az Argentína teret, és a Pantheont. Természetesen este sem nyugodhattunk, étkezés után újra útra keltünk: a Spanyol lépcsőhöz és a Trevi-kúthoz. Mindkét helyen hatalmas tömeggel találkoztunk. A visszatérni akarók – köztük mi is – pénzt dobtak a kútba.

Péntek reggel első utunk a Szent lépcsőhöz vezetett, melyet Pilátus palotájából hozattak ide, mert a tradíció szerint ezen vezették fel Jézust a helytartó elé. Krisztus tisztelői térdelve mehettek fel a 28 lépcsőfokon, mindegyiken egy-egy Miatyánkot elimádkozva. Így jutunk fel a legszentebb helyre a Sancta Sanctorumba (Szent Lőrinc-kápolna). Ezután ismét szentmisén vettünk részt a Lateráni bazilikában. Átélessel énekeltük a horvát és magyar szenténekeket. Ezután elsétáltunk a Santa Maria Maggiore bazilikához. A Szent Callistus Catakomba (keresztény és zsidók temetkezési helye) megtekintése után busszal indultunk vissza a szállásra. Vacsora után, utolsó esti sétánk Róma egyik legszebb és legnépszerűbb terére a Piazza Navona-ra, majd az Angyalvárhoz vezetett. Ez utóbbi látványosság Hadrianus császár síremlékéül épült, majd börtönként használták, s mely az épület csúcsára állított Szent Mihály főangyal-szoborról kapta a nevét.



Szombaton reggel vásárlás, tengerparti fürdőzés és séta után indultunk haza Magyarországra. Utunk során még sokat imádkoztunk és énekeltünk, majd megnéztünk egy filmet Pietya életéről.

Vasárnap hajnalban feledhetetlen élményekkel gazdagodva értünk falunkba. Hasonló szép zarándokutat kívánunk az októberben induló csoportnak is!

Köszönet illeti mindezekért Krisztit, Tamás atyát és persze a jó társaságot is!

Mersits Dóra

Timár Franciska 1921. február 19-én a Vas megyei Szentpéterfán született egy mélyen vallásos család kilencedik gyermekeként. Szüleitől példaadó nevelést kapott, a család rendszeresen együtt imádkozta a rózsafüzért. Korán megmutató hite, Jézus iránti elkötelezettsége, tenni akarása és környezete példájának hatására 1943. november 21-én – Szűz Mária bemutatásának ünnepén – lépett be a budapesti Ménesi úton lévő Szeretet Leányai Társulatba, amelynek testvére, Ilona nővér is tagja volt. A Specióza rendi nevet vette fel.

Belépése után rövidesen átélte a város ostromát, majd utána 1945-ben a belgyógyászati klinikán, később az angyalfüldi kórház gyermekosztályán kezdte meg ápolói munkáját. A szerzetesrendek 1950-es feloszlását követően először hazakerült, majd hét évre Nagytéténybe helyezték fogyatékos gyermekek ápolójának, abból a megfontolásból, hogy ezeket a gyermekeket a nővérek nem „fertőzik” meg hittel. A következő állomás a mezőtúri kórház gyermekosztálya volt, ahol jól használhatta gyermekápolói és gyermekgondozói képesítését.

Tudjuk, hogy a nővérek munkája milyen felelősségteljes és nehéz. Ápolni, etetni a betegeket, majd jönnek a vizitek, kezeléseik és a fárasztó nap után a hosszú éjszakai ügyelet. Állandó készenlét és feszült figyelem. Előfordult olyan drámai helyzet is, hogy az utolsó pillanatban fogta le a véletlenül halálos dóziszú gyógyszert beadni készülő ke-

## Franciska Specióza irgalmas nővér



zet. Gyermekek betegségeinek gyógyulása különös örömmel töltötte el. Biztos, hogy az önfeláldozó munkán kívül sugárzó szeretete is nagyban elősegítette a kis ápoltak gyógyulását. Ezen évek összegzését legjobban az evangéliumi idézet fejezi ki: „Amit egynek tesztek a legkisebbek közül, nekem teszitek.” (Mt 25,40).

Nyugdíjazása után az egyház munkáját plébániai szolgálattal segítette Mezőtúron, melyet 1979-től Abonyban folytatott. Ezt követően 1983. július 2-án került Kiszepesre. Ez a munka sem könnyebb az egészségügyinél, hiszen a plébánia életének szervezése sok feladattal járt. Nap, mint nap bevásárlás, sütés-főzés, a hívek eligazítása és ezernyi más feladat várt rá. Tagja volt a Szent Margit Kórusnak is. Megállás szinte so-

ha nem volt. Franciska nővér mindezt a legnagyobb lelkesedéssel, sajátos lendülettel, hivatástudattal fáradhatatlanul végezte. Mindenkire volt néhány kedves szava, mindig szívesen segített, szeméből szeretet sugárzott. Hivatásában soha nem magát, a saját igazát kereste, hanem önfeláldozóan, alázatosan szolgált másokat.

Szülőfalujához és szeretteihez egész életében hű maradt, rendszeresen hazalátogatott. Szentpéterfa iránti elkötelezettségét és a Szűzanya iránti őszinte tiszteletét jellemzi, hogy visszavonulása előtt a falu kápolnájának ajánlódta a Fatimából hazahozott Mária szobrát, mely 30 éven keresztül lakószobájának éke volt.

2005-ben visszavonult, visszatért oda, ahol hivatása a világháború nehéz éveiben elkezdődött. Türelemmel viselt betegségében is mindvégig derűt és reményt sugárzott az őt gondoskodó szeretettel körülvevő rendtársai felé.

2009. szeptember 8-án, Kisboldogasszony ünnepén tért meg övéihez a reményben, mely életét jellemezte s melyet Márk evangéliuma így tolmácsol: „Senki sem hagyja el otthonát, testvéreit, nővéreit, anyját, atyját, gyermekeit, vagy földjét értem és az evangéliumért, hogy százannyit ne kapna: már most ezen a világon – bár üldözések közt – otthont, testvért, nővért, anyát, gyermeket és földet, a másvilágon pedig örök életet.” (Márk 10.29)

**Franciska Specióza nővér nyugodj békében!**

## Megemlékezés Teklits Vincénéről falunk egykori bába asszonyáról

Teklits Vincéné „mindenki Irma nénije” 1919.06.24-én egy kis Zalai faluban Nemesszentandrásán látta meg a napvilágot. Az akkori időkre jellemzően még nagy családba született, hatan voltak testvérek. Szülei – kik szintén szép kort éltek meg – támogatták lányuk azon elképzelését, hogy tanuljon és elvégezhesse Szombathelyen a „bábaképzőt”, ami akkor a mostani egészségügyi szakközépiskolában megszerezhető szülésznői szakképesítésnek felelt meg. Akkoriban az édesanyák nem mentek kórházba, nem választottak előre maguknak

szülész-nőgyógyász orvost, hanem amikor elérkezettnek látták a szülés idejét üzenetet küldtek (akár a férjük, akár a szomszéd, akár a nagyobb gyermekük útján) a bába asszonynak, hogy siessen, mert segíeni kell a vajúdo anyán, segíteni kell az új Élet megszületésében. Tudták, hogy Irma néni mindig számíthatnak, Neki nem volt baj, ha éjjel, ha reggel, ha hajnalban keltették fel. Tudta, ha elérkezett az idő Neki menni kell, mert egyetlen kisbaba sincs tekintettel arra, hogy Ő fáradt, vagy nem.

Ez idő tájt dúlt a háború. Akkor nem

kellett pályázni a „tanácsi” állásokra, eldöntötték az arra illetékesek, hogy ki hova kerüljön. Irma néni Szentpéterfára küldték, jelentkezzen a tanácson.

Ott, az akkori vezető úgy látta jónak, hogy özv. Henits Jánosné (Széchenyi u. 2. sz.) lakásában van még elegendő hely, hogy elhelyezzék albérletbe, hogy fedél legyen a feje felett. Elküldték hát hozzájuk a kisbíró, hogy jöjjön el érte a Henits Róza és vigye haza mutassa meg Neki, hol fog lakni. Sok választásuk nem volt, mert kevés ház volt akkor ahol a sok gyerek és a több generációs együttlakás

mellett lett volna még kihasználatlan szoba. Így került hát Őhözájuk.

Fiatal, szép lány lévén hamar megakadt a szeme Teklits Vincének rajta. Megtetszettek egymásnak és 1943-ban házasságot is kötöttek. 1944-ben megszületett első fia Vince.

Felhőtlen boldogságuk azonban nem sokáig tarthatott, mert az édesapát besorozták és elvitték a háborúba. Irma néni egyedül maradt kisfiával, de nem maradt támasz nélkül, mert az emberek nem felejtették el, hogy Ő ott volt mindig, amikor valaki segítségére szorult. Akkoriban még működött az embereknél az együttérzés, a segíteni akarás. Nem tudták mi az magyarul: „Hodie mihi, cras tibi” (ma Nekem, holnap Neked) de tudták, hogy amiben ez a szegény aszszony ma van, holnap velük is előfordulhat. Számíthatott a segítségükre.

Vége lett a háborúnak, Irma néni várta haza a férjét, minden nap leste a postást, kérdezte a hazajövőket nem tudnak-e valamit az Ő párjáról, de csak „nem jön levél hiába várom... nem jön levél...”) Egyszer csak egyik hazajövő azt a hírt hozta, hogy szeretett férje fogságba esett és meghalt. Ezen az egyetlen éjszakán Irma néni sötét haja hófehérre változott.

Az élet azonban ment tovább, Neki élni kellett tovább, mert egyetlen kisfiának anyára volt szüksége, a falu asszonyainak pedig szülésznőre. Tette a dolgát, összetört szívvel, összeszorított foggal, keményen, kötelességtudóan, szorgalma-

san, szeretettel, odaadással. Segítette ebben mély vallásossága, hite. Fohászkodott a Jó Istenhez, hogy ne legyen igaz a hír, adja Nekik vissza az édesapát, a férjet, a támaszt. És meghallgatásra talált. Négy és félév hadifogság után férje hazatért és újabb gyermekekkel Lacival és Zsuzsikával áldotta meg Őket a teremő. Iker terhesség lévén Zsuzsika kicsi súllyal született, 1950-ben még nem volt inkubátor, az orvos tudomány nem állt a mostani fejlettségi fokon, elvesztette leánygyermekét...

Mindkét gyermeküket óvták, védték, szerették, egyengették útjukat, segítték Őket a nagybetűs Életbe való elindulásban. Ekkor még nem gondolta, hogy élete legnehezebb pillanata hátra van, kisebbik fia is előbb hal meg, mint ahogy Ő megtér a Teremőjéhez.

Ennek elviselésében is a hite segítette. Unokáiban látta Őt tovább, akik mellette álltak amikor szüksége volt rájuk.

Megszűnt a szocializmusban az otthon szülés, az anyák már a kórházban szülték meg gyermekeiket és Irma néni továbbra is „rokon szakmában” a házi betegápolásban dolgozott tovább két körzetben Jákon is és Szentpéterfán is. Majd amikor Szentpéterfa orvosi körzet külön vált, már „csak” Jákon dolgozott tovább a tanácsi körzeti orvos mellett. Kerékpárral közlekedett télen, nyáron, esőben, hóban. Kötözte a sebeket, injekciózott, gondozta a lelkeket.

A közéletben is tevékenyen részt vett, alapító tagja volt a helyi Vöröskereszt

szervezetnek, felvállalva a falu lakosságának ügyes-bajos dolgait tanácstagként vett részt a falu életében.

E sorok írója már 1984-től ismerte, mert Jákon minden évben hagyomány volt egy évben egyszer meghívni a volt tanácsi dolgozókat, nyugdíjasokat és az óvodában megvendégelték Őket, elbeszélgettek, elmondták kivel mi történt. A sors úgy hozta, hogy 2001-től minden nap a háza előtt jött el és az utóbbi időben már aggódott, ha nem látta a hivatalba jövet, vagy menet. Ha ránézett mindig a saját édesanyja jutott eszébe, sok külső és belső tulajdonságuk volt hasonló, egy kicsit még a sorsuk is.

Tavaly még izgatottan mesélte, hogy ha a Jó Isten is úgy akarja és megéri a 90. évet milyen nagy, mulatós ünnepséget fog tartani. Végre egyszerre együtt lehet szeretett családjával, a távolba szakadt Vince fiával, menyével, unokáival, dédunokáival. 30 fősre tervezte a rendezvényt, megkereste a szakácsnőt, megbeszélte a menüt, de a sors megint közbeszólt. 2009. június 24-én ugyan hazahozták a kórházból, szűk családi körben megköszöntötték, de a test elfáradt, s a lélek távozni készült. Földi élete 2009. szeptember 17-én befejeződött.

Szentpéterfa lakosai, a kezei között születettek nevében mélységes hálával gondolunk rá, köszönjük áldozatos munkáját és megőrizzük emlékét.

*Dr. Dely Ferencné jegyző*

## Ivan Nemeth: Petroviske gorice

Petroviske gorice  
Iz daleka se bilu,  
Črišnje, višnje, jabuke  
Va lipom cvatu stoju.  
Namo idu divojke  
Po plave violice,  
Kade si slavuj spiva,  
Svoga para saziva.

Petroviske gorice  
Iz daleka zelenu.  
Po redica rozgice  
Jednaki red si daržu.  
Namo idu junaki  
Koljice zabijati,  
Kade si slavuj spiva:  
Ljubim ja tebe mila.

Petroviske gorice  
– Jesen ide – jur žutu.  
A na tarsi čehulje  
Jako lipo se škuru.  
Namo ide gospodar  
Ispirat šajtar, čabar,  
Hordove va red spravit,  
S vručom vodom zaparit.

Petroviske gorice  
Od krasnih jačak glušu.  
Sva mladina van ide,  
Grojze rižu va cubru.  
Preša dila, mošt curi,  
Svi hordovi su puni,  
Veselje je veliko,  
Ispatilo se j' dilo.

Petroviske gorice  
Po malo se vik kadu.  
Šporheti i pečice  
V zimi toplinu daju.  
Zano se didi, majke,  
Junaki i divojke  
Tarsu, hitru u brižak,  
Na lakomi četartak.

„Tri pobožne žene“ – si  
Jaču va jednoj kliti.  
Tužno je moje sarce,  
Ar sam va lipoj dobi.  
Pijmo ovo čerljeno!  
Dugo je već nećemo.  
Ar je žitak nek kratak,  
Vrijed će dojtii dug grobak.

## U kolo

Jesen je. Lišće oš ne pada jako, sunce oš vik ima moći, tako mi ni teško pisat za litnje događaje. A bilo ih je dost fala Bogu, ni nam bilo dugo.

Oš u junijušu smo probuvali mlade poslat u Kolo tabor, al i za Boga se nisu dali, što ako pomislimo ni uprav najbolje za našu budućnost. Sad pomislite! Platili bi im putne stroške, cinu tabora, tako da drugoga dila ne bi imali nek tancat, pak družit se s drugimi, al na žalost nek dvama su si zeli ov „veliki trud”. Zadnju sobotu su nas u Fertőd pozvali Bugari, koji si svako lito tot daržu svoj festival. Tu večer smo mi bili glavna točka, u poldrug vure smo morali pokazat što znamo.

Juliuš smo s PETNO festivalom začeli. Svim kotrigom grupe i svim onim iz sela, koji su vako al nako pomagali kol organizacije od srca se zafaljujemo, i ufamo se da je ova velika volja i drugo lito neće ostavit. Na našu i na Vašu tugu se dogodilo od česa smo se lita dugo bojali, upala je godina. Uprav pred koncertom Vlade Kalembere tako se vas program kasnil, a zbog godine je i manje ljudi došlo u kulturni dom. Ali svi oni koji su tot bili moru počvarstit, da je poznati jačkar jako dobru štimungu napravil. U nedilju se zopet godina izigrala s nami, tako smo se zopet selili nutra u dom, a po godini van. Što ćemo? Vo je vakov vikend bil. 11-oga smo u Magyarszombatfi, na Lončarskim danima obogatili program s našimi tanci, a drugi dan nam je ur Sombatheljska publika pucala na Glavnom placu, kadi su prvi put organizirali Hrvatski dan. U Gornjem Čataru, na zadnji dan četarskoga tabora smo isto bili pozvani. Kot je to moglo bit i ovde nismo sami nastupili, polig nas se oš već grupov izminjivalo.

Augustuš smo u Kercaszomoru otpadli. Ovde su tri dane svečevali novu selsku titulu Communitas Fortissima, a s našim cilovečernjim koncertom se začelo svečevanje. 8-oga smo u Büku, na Danima vina pred internacionalnom publikom predstavili hrvatsku kulturu i Petrovo Selo. Po programu smo se edva mogli oslobodit, kad su nas svi gledatelji ispitkovali, gdo ste vi, otkud ste, kakova je vo mužika i tako dalje. 15-oga smo polig Velike maše na oš ednu mašu bili pozvani, i to na priseg Izabele Milisits i Emila Temmela. Emil je čuda lit otlušil kot tamburaš HKD Gradišća, i ja mislim da iako zbog svojega dila ne more bit već aktivan, zano će u duši vik ostat kotrig folklornoga društva. Iza, Emile s ovimi riči vam oš ednoč željimo blaženstvo i čuda sriće u daljnem skupnom žitku! Litašnjim nastupima je u Hrvatski Šica došlo do kraja. Na danu sela smo četire koreografije pokazali, a med nami su tancale i naše nove folklorašice iz Šic. Kvizno ste ur čuli, da su se trime priključile k nam iz voga maloga

## Sportegyesületi hírek

*A 2009/2010-es idény őszi fordulójának eddigi eredményei a következők:*

1. forduló:	Elektromol Spari – Szentpéterfa	3:5
	gólok: Szimán (2), Barilovits, Tóth Sz., Wágner Sz.	
2. forduló:	Szentpéterfa – Tanakajd	2:0
	gólok: Kovács, Varga	
3. forduló:	Püspökmolnári – Szentpéterfa	2:1
	gól: Kovács	
4. forduló:	Szentpéterfa – Gyöngyösfalu	2:2
	gólok: Varga, Kovács	
5. forduló:	Nárai-Szentpéterfa	1:6
	gólok: Wágner Sz. (2), dr. Csátár (2), Szimán, Varga	
6. forduló:	Felsőcsatár-Szentpéterfa	1:2
	gólok: Boros, Kovács	

*A csapat jelenleg a 4. helyen áll.*

*A mérkőzések sorrendje a továbbiakban a következőképpen alakul:*

7. forduló:	<b>szeptember 27. 16h</b> Szentpéterfa-Kőszegfalva
8. forduló:	<b>október 4. 16h</b> Pornóapáti-Szentpéterfa
9. forduló:	<b>október 11. 16h</b> Szentpéterfa-Ják
10. forduló:	<b>október 17. 15h</b> Gyöngyöshermán-Szentpéterfa
11. forduló:	<b>október 25. 14h</b> Szentpéterfa – Honvéd Sé
12. forduló:	<b>november 1. 14h</b> Lukácsháza – Szentpéterfa
13. forduló:	<b>november 8. 14h</b> Szentpéterfa – Újperint
14. forduló:	<b>november 15. 13h</b> Balogunyom – Szentpéterfa
15. forduló:	<b>november 22. 13h</b> Szentpéterfa – Csepreg

*Szentpéterfa Sport Egyesület*

hrvatskoga sela, i moramo je vadlje podičit, kad su skoro na svakoj probi ovde, što se za naše selske divičice i dičake iz susidnih vulic ne more reč. (Sad te mi reč da je je do sad nek Edu šimfal, a sad sam i ja začel. Neka! Moramo je nigda.)

No, dragi čitatelji, ovako su nam prošli litnji miseci. Ufamo se da smo s svakim nastupom nek dalje odnesli dobre glase našega sela i da smo napravili oš edan korak za očuvanje naše kulture.

*aha*

Petroviski glasnik, Szentpéterfai Hírmondó \* Kisebbségi önkormányzati lap \* Megjelenik negyedévente

Felelős kiadó: Horvát Kisebbségi Önkormányzat Szentpéterfa \* Felelős szerkesztő: Vujčić Mária

Munkatársak: Mersits Zoltánné, Timárné Skrapits Anna \* Nyomda: Croatica Kiadó, Bp. \* Lapzárta: 2009. október 6.